

*Español – English – Português - Le français –
Italiano – Gallego – 한국어인 - Deutsch*

Español



Reglamento y bases del Concurso

1. Podrán participar todas las personas sin distinción de nacionalidad, edad, sexo, etc.
2. La temática de los relatos debe estar relacionada con la vida y experiencias del Camino de Santiago de Compostela en España.
3. Los relatos deben ser estrictamente inéditos y no superar las 100 palabras, sin contar el título.
4. Cada participante puede presentar un máximo de tres (3) relatos, los cuales puede enviar ingresando al sitio www.caminosantiago.cl siguiendo las instrucciones que ahí se especifican.
5. No se aceptarán relatos por otra vía distinta a la señalada anteriormente, ni fuera de plazo.
6. Se recibirán relatos en idioma español o inglés. Cualquier otro idioma debe adjuntar necesariamente su traducción en cualquiera de estos idiomas.
7. El plazo de recepción se abrirá el jueves 16 de abril y cerrará de manera impostergable el 31 de mayo de 2020, a las 24 horas (hora Chile continental).
8. El jurado estará integrado por destacados profesionales del mundo Jacobeo y de la literatura, quienes contarán con la colaboración de un comité de preselección coordinado por los organizadores.
9. El jurado seleccionará 15 relatos finalistas, de los cuales dirimirá un Primer Lugar, un Segundo Lugar, un Tercer Lugar y cinco Menciones Honrosas entre todos quienes hayan participado.

10. Los 15 relatos finalistas serán difundidos a través de diversos medios y redes sociales.
11. El relato ganador recibirá un diploma acreditativo y un galvano; al igual que el segundo y tercer lugar. Las menciones honrosas recibirán un diploma acreditativo.
12. Los relatos deben tener el carácter de originales (de autoría propia) e inéditos (no haber sido publicados antes en cualquier formato). En caso de infringirse lo anterior, el participante será plenamente responsable por todo tipo de daños y los organizadores podrán ejercer las acciones judiciales que correspondan.
13. La sola participación en el concurso implicará la aceptación de estas bases y otorga el derecho exclusivo, gratuito, sin límite temporal ni territorial a los organizadores, para que ejerzan todos los derechos señalados en el art. 18 de la Ley N° 17.336, y, especialmente, puedan editar, publicar, distribuir, traducir, transformar, adaptar y reproducir en cualquier medio las obras participantes.
14. Por la sola participación en el concurso el autor acepta que su relato, junto con su nombre y apellidos, su ciudad o país de residencia y su edad, puedan ser incorporados en la edición de un libro de bolsillo con los 100 mejores cuentos del concurso, a ser distribuido en albergues e instituciones jacobeanas.

* Las bases en español se consideran las oficiales.

Consultas a: 100caminos@caminosantiago.cl



www.caminosantiago.cl

Rules and terms of the contest

1. Contest is open to all persons regardless of their nationality, age, sex, etc.
2. The short stories must be related to the life and experiences of the Camino de Santiago de Compostela.
3. The stories must be strictly unpublished and must not exceed 100 (one hundred) words, without counting the title.
4. Each participant can present a maximum of three (3) stories, which can be sent at the website www.caminosantiago.cl by following the instructions specified in there.
5. We will not accept stories sent by any other means than the one indicated above, or after the deadline.
6. Stories will be only received in Spanish or English. Stories in any other language must have attach the translation in either of the language previously mentioned.
7. The reception period will open from Thursday, April 16, 2020 until May 31, 2020, at 24 hours (Chile Continental time) without any delays.
8. The jury will be conformed by prominent professionals from the Jacobean world and literature, which will count with a preselection committee coordinated by the organizers.
9. The jury will select a total twelve stories, from those they will decide a First Place, a Second Place, a Third Place and five Honorable Mentions among all participants.
10. The 15 finalist stories will be widely disseminated through various media and social networks.
11. The winning stories will receive a diploma and a plaque. Honorable mentions will receive an accrediting diploma.
12. The stories must be originals (of the submitter own authorship) and unpublished (have not been published before in any format). In case of violation of the above, the participant will be responsible for all kinds of damages and the organizers may take the corresponding legal actions.
13. The mere participation in the contest will imply the acceptance of these terms and grants the exclusive, freely and without time or territorial limit to the organizers, to exercise all the rights indicated in art. 18 of Law No. 17,336, and, especially, they can edit, publish, distribute, translate, transform, adapt and reproduce the participating works in any medium.
14. By simply participating in the contest, the author accepts that his story, along with his name and surname, his city or country of residence and his age, can be incorporated into the edition of a pocket book with the 100 best stories from the contest, to be distributed in Jacobean hostels and institutions.

Inquiries to: 100caminos@caminosantiago.cl

Regulamentos e regras do concurso

1. Todas as pessoas podem participar sem distinção de nacionalidade, idade, sexo, etc.
2. O tema das histórias devem estar relacionado à vida e às experiências do Caminho de Santiago de Compostela.
3. As histórias devem ser estritamente inéditas e não exceder 100 palavras, sem contar o título.
4. Cada participante pode apresentar no máximo três (3) narrativas, que podem ser enviadas, acessando o site www.caminosantiago.cl, seguindo as instruções especificadas.
5. Não se aceitará narrativas por outros meios além dos indicados acima, ou após o prazo.
6. As histórias serão recebidas em espanhol ou inglês. Qualquer outro idioma, deverá ser anexado a tradução em qualquer um destes dois idiomas.
7. O período de recepção será aberto na quinta-feira, 16 de abril e o encerramento sem postergação será dia 31 de maio de 2020 às 24 horas (horário continental do Chile).
8. O jurado será composto por profissionais proeminentes do mundo e da literatura jacobina, que contarão com a colaboração de um comitê de pré-seleção coordenado pelos organizadores.
9. O jurado selecionará 15 histórias finalistas, das quais decidirão um primeiro lugar, um segundo lugar, um terceiro lugar e cinco menções honrosas entre todos os que tiverem acesso.
10. As 15 histórias finalistas serão amplamente divulgadas por várias mídias e redes sociais.
11. A história vencedora receberá um diploma e uma placa; como segundo e terceiro lugar. Menções honrosas receberão um diploma de credenciamento.
12. As histórias devem ter o caráter de originais (de autoria própria) e inéditos (não tendo sido publicados anteriormente em nenhum formato). Em caso de violação do mencionado, o participante será responsável por todos os tipos de danos e os organizadores poderão tomar as ações legais correspondentes.
13. A mera participação no concurso implicará a aceitação dessas bases e dará aos organizadores o direito exclusivo e gratuito, sem prazo ou limite territorial, de exercer todos os direitos indicados no art. 18 da Lei nº 17.336, e, principalmente, podem editar, publicar, distribuir, traduzir, transformar, adaptar e reproduzir as obras participantes em qualquer meio.
14. Simplesmente participando do concurso, o autor aceita que sua história, juntamente com seu nome e sobrenome, sua cidade ou país de residência e sua

idade, possa ser incorporada à edição de um livro de bolso com as 100 melhores histórias do concurso, para ser distribuído em albergues e instituições jacobinas.

Informações para: 100caminos@caminosantiago.cl

Le français

Règlement du concours

1. Tout le monde peut participer sans distinction de nationalité, âge, sexe, etc.
2. Le thème des histoires doit être lié à la vie et aux expériences du Chemin de Saint Jacques de Compostelle.
3. Les textes doivent être strictement des inédits et ne pas dépasser les 100 mots, sans compter le titre.
4. Chaque participant peut présenter un maximum de trois (3) histoires, qui peuvent être présentées en entrant sur le site www.caminosantiago.cl et en suivant les instructions qui y sont spécifiées.
5. Les textes envoyés par tout autre moyen pas spécifié dans ce règlement ne seront pas retenus.
6. Les histoires seront acceptées en espagnol ou en anglais. Si vous utilisez une autre langue vous devrez joindre la traduction dans l'une des langues signalées.
7. La date de réception sera du jeudi 16 avril et jusqu'au 31 mai 2020 à 24 heures (heure continentale chilienne).
8. Le jury sera composé d'éminents professionnels du monde jacobin et de la littérature, qui compteront avec le soutien d'un comité de présélection contacté par les organisateurs.
9. Le jury retiendra 15 histoires finalistes, parmi lesquelles il décidera une première place, une deuxième place, une troisième place et cinq mentions honorables parmi toutes celles qui participeront.
10. Les 15 textes finalistes seront largement diffusés sur divers médias et réseaux sociaux.
11. L'histoire gagnante obtiendra un diplôme et une médaille, tout comme les deuxième et la troisième prix. Les mentions honorables recevront un diplôme d'honneur.
12. Les histoires doivent avoir le caractère d'originaux (inédites) n'ayant pas été publiées auparavant sous quelque forme que ce soit). En cas de violation de cette consigne le participant sera responsable de toutes sortes de dommages et les organisateurs pourront engager les actions judiciaires correspondantes.

13. La simple participation au concours impliquera l'acceptation de ces bases et donnera aux organisateurs le droit exclusif et gratuit, sans limite de temps ni de territoire, d'exercer tous les droits indiqués à l'art. 18 de la loi n ° 17 336 et, en particulier, ils peuvent éditer, publier, distribuer, traduire, transformer, adapter et reproduire les œuvres participantes sur tout support.
14. En participant simplement au concours, l'auteur accepte que son histoire, ainsi que son nom et prénom, sa ville ou pays de résidence et son âge, puissent être intégrés dans l'édition d'un livre de poche avec les 100 meilleures histoires du concours, à distribuer dans les auberges et institutions jacobines.

Demandes à: 100caminos@caminosantiago.cl

Italiano

Regole e termini del Concorso

1. Tutti possono partecipare senza distinzioni di nazionalità, età, sesso, ecc.
2. Il tema delle storie deve essere collegato alla vita e alle esperienze del Camino di Santiago de Compostela.
3. Le storie devono essere rigorosamente inedite e non superare le 100 parole, senza contare il titolo.
4. Ogni partecipante può presentare un massimo di tre (3) storie, che possono essere inviate accedendo al sito www.caminosantiago.cl seguendo le istruzioni ivi specificate.
5. Le storie non saranno accettate in nessuna altra forma che non sia quella sopra indicata o dopo la scadenza (vedere punto 7)
6. Le storie dovranno essere redatte in spagnolo o inglese. Qualora scritte in altra lingua si dovrà necessariamente allegare la traduzione in spagnolo o inglese.
7. Il periodo di ricezione delle storie si aprirà giovedì 16 aprile e si chiuderà senza possibilità di proroga alla mezzanotte (ora del Cile continentale) del 31 maggio 2020.
8. La giuria sarà composta da eminenti professionisti del mondo giacobeo e della letteratura, che conteranno sulla collaborazione di un comitato di preselezione coordinato dagli organizzatori.
9. La giuria selezionerà 15 storie finaliste e fra questa si determinerà un primo posto, un secondo posto, e un terzo posto. Verranno inoltre concesse cinque menzioni d'onore da definirsi fra tutti i partecipanti.
10. Le 15 storie finaliste saranno divulgate attraverso vari media e social network.
11. Gli autori delle tre storie vincitrici riceveranno un diploma e una targa. Gli autori delle storie che avranno menzioni d'onore riceveranno un diploma di accreditamento.

12. Le storie devono essere originali (l'autore deve possedere la paternità della storia) e inedite (non essendo mai stati pubblicate prima in alcun formato). In caso di violazione di quanto sopra, il partecipante sarà pienamente responsabile per qualsiasi danno e gli organizzatori potranno intraprendere le azioni legali corrispondenti.
13. La semplice partecipazione al concorso implica l'accettazione di queste regole e garantisce agli organizzatori il diritto esclusivo e gratuito, senza limite temporale o territoriale, di esercitare tutti i diritti indicati nell'art. 18 della legge cilena n. 17.336 e, in particolare, di editare, pubblicare, distribuire, tradurre, trasformare, adattare e riprodurre le opere partecipanti in qualsiasi mezzo di comunicazione.
14. Con la partecipazione al concorso l'autore accetta che la sua storia, insieme al suo nome e cognome, alla sua città o paese di residenza e alla sua età, possano essere incorporati nell'edizione di un libro tascabile con le 100 migliori storie del concorso, da distribuire negli ostelli e nelle istituzioni giacobee.

Richieste a: 100caminos@caminosantiago.cl

Gallego

Normas e regras do Concurso

1. Poderán participar todas as persoas sen distinción de nacionalidade, idade, sexo, etc.
2. O tema das historias debe estar relacionado coa vida e as experiencias do Camiño de Santiago de Compostela.
3. As historias deberán ser estritamente inéditas e non exceder de 100 palabras, sen contar o título.
4. Cada participante pode presentar un máximo de tres (3) historias, que poden ser enviadas ingresando no sitio www.caminosantiago.cl seguindo as instrucións alí especificadas.
5. Non se aceptarán as historias por ningún outro medio que o indicado anteriormente nin despois do prazo.
6. Os contos recibiranse en castelán ou inglés.. Calquera outra lingua debe necesariamente achegar a súa tradución en calquera destes idiomas.
7. O período de recepción abrirase o xoves 16 de abril e pecharase sen demora o 31 de maio de 2020, ás 24 horas (hora continental de Chile).
8. O xurado estará composto por profesionais destacados do mundo xacobeo e da literatura, que contarán coa colaboración dun comité de preselección coordinado polos organizadores.
9. O xurado seleccionará 15 relatos finalistas, dos cales decidirá un Primeiro Lugar, un Segundo Lugar, un Terceiro Lugar e cinco Mencións de Honra entre todos os que participaron.

10. As 15 historias finalistas difundiránse a través de varios medios de comunicación e redes sociais.
11. O conto gañador recibirá un diploma e unha placa; ao igual que o segundo e o terceiro lugar. Mencións de honra recibirán un diploma acreditativo.
12. As historias deben ter o carácter de orixinais (da súa propia autoría) e inéditas (non ter sido publicadas antes en ningún formato). En caso de infracción do anterior, o participante será totalmente responsable de todo tipo de danos e os organizadores poderán exercer as accións legais correspondentes.
13. A mera participación no concurso implicará a aceptación destas bases e outorga o dereito exclusivo, gratuíto, sen tempo nin límite territorial aos organizadores, de xeito que exerzan todos os dereitos indicados no art. 18 da Lei nº 17.336 e, especialmente, poden editar, publicar, distribuír, traducir, transformar, adaptar e reproducir as obras participantes en calquera soporte.
14. Pola mera participación no concurso, o autor acepta que a súa historia, xunto co seu nome e apelidos, a súa cidade ou país de residencia e a súa idade, pode incorporarse á edición dun libro de peto coas 100 mellores historias do concurso, que se distribuirá en albergues e institucións xacobeas.

Consultas a: 100caminos@caminosantiago.cl

한국인

콘테스트의 규칙 및 규칙

1. 국적, 연령, 성별 등의 구분없이 모든 사람이 참여할 수 있습니다.
2. 이야기의 주제는 카미노 데 산티아고 데 콤포 스텔라의 삶과 경험과 관련이 있어야합니다.
3. 이야기는 제목을 세지 않고 엄격하게 게시되지 않아야하며 100 단어를 초과하지 않아야합니다.
4. 각 참가자는 최대 3 개의 스토리를 제시 할 수 있으며, 여기에 지정된 지침에 따라 www.caminosantiago.cl 사이트를 방문하여 보낼 수 있습니다.
5. 위에서 언급 한 것 이외의 방법으로 또는 기한이 지난 후에는 이야기를 수락하지 않습니다.
6. 이야기는 스페인어 또는 영어로 접수됩니다. 다른 언어는 반드시 해당 언어로 번역을 첨부해야합니다.

7. 리셉션 기간은 4 월 16 일 목요일에 시작되며 2020 년 5 월 31 일 24 시간 (대륙 칠레 시간)에 지체없이 마감됩니다.
8. 심사위 원단은 Jacobean 세계와 저술가들이 주관하는 사전 선발위원회의 협력에 의존하는 저명한 전문가들로 구성됩니다.
9. 배심원 단은 12 개의 결선 진출 자 이야기를 선정 할 것이며, 그 중 참가자는 1 등, 2 등, 3 등 및 5 개의 명예로운 언급을 결정할 것이다.
10. 15 개의 결선 참가자 이야기는 다양한 미디어 및 소셜 네트워크를 통해 전파됩니다.
11. 우승 스토리에는 졸업장과 플라크가 수여됩니다. 2 위와 3 위처럼 존경스러운 언급은 인증 졸업장을 받게됩니다.
12. 이야기는 원본의 특성 (저자 자신의 소유권)과 출판되지 않은 형태 (이전에 어떤 형식으로도 출판되지 않은)를 가져야합니다. 위 사항을 위반할 경우 참가자는 모든 종류의 손해에 대해 전적으로 책임을 지며 주최자는 해당 법적 조치를 취할 수 있습니다.
13. 경연 대회에 참가한다는 것은 이러한 기반의 수용을 의미하며 시간이나 영토 제한없이 배타적이며 자유로운 권리를 주최자에게 부여하여 예술에 명시된 모든 권리를 행사할 수 있습니다. 법률 No. 17,336의 18, 특히 그들은 모든 매체에서 참여 작품을 편집, 출판, 배포, 번역, 변형, 개조 및 재생산 할 수 있습니다.
14. 콘테스트에 참가함으로써 저자는 그의 이름, 성, 도시 또는 거주 국가 및 연령과 함께 자신의 이야기를 100 권의 최고의 이야기가 담긴 포켓북에 통합 할 수 있음을 인정합니다. 대회는 Jacobean 호스텔과 기관에 배포됩니다.

문의 : 100caminos@caminosantiago.cl

Deutsch

Regeln und Regeln des Wettbewerbs

1. Alle Personen können ohne Unterschied von Nationalität, Alter, Geschlecht usw. teilnehmen.
2. Das Thema der Geschichten muss sich auf das Leben und die Erfahrungen des Jakobswegs beziehen.
3. Die Geschichten müssen streng unveröffentlicht sein und dürfen 100 Wörter nicht überschreiten, ohne den Titel zu zählen.

4. Jeder Teilnehmer kann maximal drei (3) Geschichten präsentieren, die durch Aufrufen der Website www.caminosantiago.cl gemäß den dort angegebenen Anweisungen gesendet werden können.
5. Geschichten werden auf keine andere Weise als die oben angegebene oder nach Ablauf der Frist akzeptiert.
6. Geschichten werden in Spanisch oder Englisch empfangen. Jede andere Sprache muss unbedingt ihre Übersetzung in eine dieser Sprachen anhängen.
7. Die Empfangsfrist beginnt am Donnerstag, den 16. April und endet unverzüglich am 31. Mai 2020 um 24 Uhr (kontinentale chilenische Zeit).
8. Die Jury setzt sich aus prominenten Fachleuten aus der jakobinischen Welt und aus der Literatur zusammen, die auf die Zusammenarbeit eines von den Organisatoren koordinierten Vorauswahlausschusses zählen.
9. Die Jury wählt 15 Finalistengeschichten aus, von denen sie einen ersten Platz, einen zweiten Platz, einen dritten Platz und fünf ehrenwerte Erwähnungen unter allen Teilnehmern auswählt.
10. Die 15 Finalistengeschichten werden über verschiedene Medien und soziale Netzwerke verbreitet.
11. Die Gewinnergeschichte erhält ein Diplom und eine Plakette, genau wie der zweite und dritte Platz. Ehrende Erwähnungen erhalten ein Akkreditierungsdiplom.
12. Die Geschichten müssen den Charakter von Originalen (ihrer eigenen Urheberschaft) und unveröffentlicht (die zuvor in keinem Format veröffentlicht wurden) haben. Im Falle eines Verstoßes gegen die oben genannten Bestimmungen trägt der Teilnehmer die volle Verantwortung für alle Arten von Schäden und der Veranstalter kann die entsprechenden rechtlichen Schritte einleiten.
13. Die bloße Teilnahme am Wettbewerb impliziert die Annahme dieser Grundlagen und gewährt den Organisatoren das ausschließliche, freie Recht ohne zeitliche oder territoriale Begrenzung, so dass sie alle in Art. 18 angegebenen Rechte des Gesetzes Nr. 17.336 ausüben und insbesondere die teilnehmenden Werke in jedem Medium bearbeiten, veröffentlichen, verteilen, übersetzen, transformieren, anpassen und reproduzieren können.
14. Durch die bloße Teilnahme am Wettbewerb akzeptiert der Autor, dass seine Geschichte zusammen mit seinem Vor- und Nachnamen, seiner Stadt oder seinem Wohnsitzland und seinem Alter in die Ausgabe eines Taschenbuchs mit den 100 besten Geschichten des Wettbewerbs aufgenommen werden kann, das in jakobinischen Herbergen und Institutionen verteilt werden soll.

Anfragen an: 100caminos@caminosantiago.cl



*Participa hasta
el 31 de mayo*

100 CAMINOS 100 RELATOS

HISTORIAS BREVES A SANTIAGO

Concurso de Relatos Cortos

WWW.CAMINOSANTIAGO.CL

Bases y Consultas



INSTITUCIONES PARTNER

